NO
JUEVES 29 DE ABRIL DE 2004. AÑO 11. Nº 632. SUPLEMENTO JOVEN DE Página/12



Animate, pibe

Las nuevas producciones argentinas en animación, con todas sus variantes de género y estilo, viven un momento de auge. Cómo surgen, quiénes las conciben, adónde llegan, qué dicen, todas preguntas con respuestas concretas. Un pequeño fenómeno de la era K.

Fotogramas de dos animaciones en plastilina realizadas por Juan Pablo Zaramella

SEBASTIAN ABLIN, DE RIVER AL CHOQUE URBANO

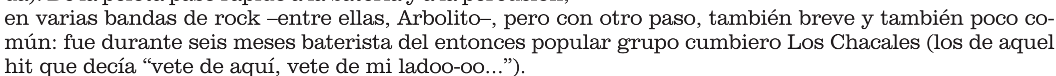
En la dimensión desconocida

POR JAVIER AGUIRRE

NORA LEZANO

Es 1991, juegan River y Boca por un torneo de verano en Mar del Plata. En Boca brilla la incipiente pareja Batistuta-Latorre contra aquel River de Passarella y Gallego, en el que aparecía por primera vez el actual DT millonario Leonardo Astrada. Un elegante mediocampista de Boca, José Luis Villarreal, intenta una gambeta larga, pero lo revolean por el aire. El árbitro le saca tarjeta amarilla al infractor, un pibe llamado Sebastián Ablín. Trece años después y ya lejos de las canchas, Sebastián es integrante de la banda de percusión El Choque Urbano. "No tenía la fortaleza anímica para soportar el ambiente de la cancha y del vestuario", recuerda Ablín, coprotagonista del exitoso ciclo del Choque en el Complejo La Plaza. "Se me hacía tedioso entrenar, no tenía libertad, y encima yo era un bicho raro en las concentraciones. Una vez conté que hacía terapia y enseguida todos andaban diciendo: *'¿Viste? Parece que el Ruso está loco'*." La historia deportiva de Ablín fue breve. Jugó cinco partidos en River, se lesionó, y después de unos intentos por volver al fútbol en Alemania e Israel, terminó su carrera en Defensa y Justicia ("la B es muy flashera, estás al lado del alambrado y todos te putean", recuerda). De la pelota pasó rápido a la batería y a la percusión, en varias bandas de rock –entre ellas, Arbolito–, pero con otro paso, también breve y también poco común: fue durante seis meses baterista del entonces popular grupo cumbiero Los Chacales (los de aquel hit que decía "vete de aquí, vete de mi ladoo-oo...").

Hasta que en el 2002 surgió la que hoy es su banda principal, El Choque Urbano, el proyecto que comparte con sus dos hermanos, y que en muy poco tiempo lo llevó a tocar, por ejemplo, en la entrega de los Premios Gardel, y a recibir el "padrinazgo" de León Gieco. Los días de fútbol ya están lejos, aunque las espinas todavía pinchan: "Una vez, en un entrenamiento de River, yo me estaba matando, no paraba de correr... En eso aparece Hernán Díaz, que jugaba en mi mismo puesto y habrá tenido miedo de que le quitara el lugar, me pegó un codazo que me dejó sin aire. Y me dijo: *'Pará de correr, pendejo'*. Si fuera hoy, en la jugada siguiente, voy y lo parto. Pero en ese momento me quedé helado. Tenía 18 años y estaba entrenando por primera vez con las estrellas de Primera". ¿Algún ex compañero en el fútbol está al tanto de su recorrido musical posterior? "Los jugadores, por ejemplo el *Muñeco* Gallardo, registran que toqué la bizarreada de la cumbia. Pero para ellos El Choque es como la dimensión desconocida."



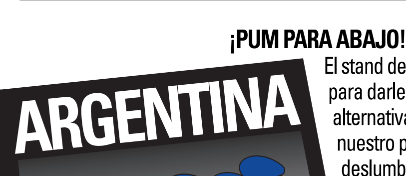
El Choque Urbano *presenta su espectáculo "Fabricando sonidos II" en el Paseo La Plaza todos los viernes y sábados a la medianoche, y los domingos a las 19.*

DYLAN TIENE VINO PROPIO

Salud, Bob

De su protagónico en el último aviso publicitario de *Victoria's Secret* a un vino tinto italiano bautizado *Planet Waves*, uno de sus discos clave en los setenta. Bob Dylan, presente. Lo curioso del vino en cuestión es que... hay un argentino detrás de todo esto. Antonio Terni, italoargentino fan de Dylan y dueño de la bodega Fattoria Le Terrazze (co-propietario además de la bodega argentina Altos de Medrano), le envió unas botellas de otro vino, no casualmente llamado *Vission of J.* (por la canción *Vissions of Johanna*, del increíble *Blonde on Blonde*). Respondió el manager de Bob, que no sólo dio el ok sino que transmitió las ganas de Dylan de involucrarse en la producción de vinos. Ahí nació el *Planet Waves* cosecha 2002, una mezcla de uvas: 75 por ciento montelpuciano, 25 por ciento merlot. Dijo Terni: "Traté de hacer un vino que refleje los dos lados de su carácter. Angular, dificultoso e impredecible como el montelpuciano, generoso y amistoso como el merlot". Lo cierto es que la sociedad está en marcha. En la etiqueta posterior de la botella, además de la firma de ambos, se incluye un profético interrogante de Dylan. "¿Qué es lo que empujó a dos tipos de las esquinas opuestas del mundo a poner sus nombres en una botella de vino tinto italiano? ¿Destino, coincidencia?"







SPITFIRE EN BRASIL

Gol argentino

POR MIGUEL SILVER *

Antes que nada, el *Skol Beats* fue impresionante. No sólo por lo que prometía el *line up* (de Basement Jaxx y Richie Hawtin a Dave Clarke y Sasha) sino por lo que resultó. Incluso hasta los DJs más experimentados en grandes festivales se quedaron impresionados. Aunque la prensa brasileña resaltó también, y con toda razón, los problemas de sonido que sufrimos todos. Eso sí: pese a la muchedumbre, no hubo ningún disturbio.

Nosotros comenzamos a horario, súper puntual. Antes había estado Phill Kieran, que no le encontraba la vuelta a la pista. Era temprano (19 horas) y estaba la tienda por la mitad; en algún momento pensó que la cosa mejoraría si subía de revoluciones, pero no... En síntesis: buen set, pero con lo justo. A nosotros nos entregó la pista cansada, con el sonido ya medio baqueteado y los oídos un poco arruinados. Nuestro set comenzó con acid house, y viviendo algunos problemas de sonido. Para que no se nos vaya de las manos, bajamos las revoluciones y la gente empezó a amontonarse hasta que la pista se llenó. Así se escucharon los primeros gritos, después la cosa era con picos (explosiones) y nuevamente mucho groove: ya parecía una cancha llena de torcedores gritando. Terminamos bien arriba, con la carpa hecha una fiesta. Casi al final apareció por la cabina Murphy, el DJ brasileño, para saludarnos y felicitarnos. Cuando la gente lo reconoció, empezó la ovación: es el rey del tecno de Brasil y su turno era el siguiente.

Después fuimos a ver a Hernán Cattáneo, que hizo un set realmente buenísimo, con una multitud apiñada en la carpa. No debemos olvidarnos la responsabilidad enorme que tuvo: además de lo suyo, también cubrió el hueco dejado por Sasha (canceló su participación a último momento). ¡Noche excelente para los argentinos! Con relación a los otros artistas que escuchamos, fue muy destacable lo de Wink y lo de Basement Jaxx, que también hicieron un DJ set (colaboraron para cubrir el hueco de Sasha); e impecable lo de Derrick Carter. Por otro lado, más o menos lo de John Acquaviva; defraudó un poco Dave Clarke y, según la prensa brasileña, el fiasco del evento fue Fischerspooner (no los pude ver).



***Integrante de Spitfire, junto a Luis Nieva.**

Festival Skol Beats, sábado 24 en San Pablo.

LA VELA PUERCA
Nueva Función Domingo 2 de Mayo 21 hs
VIERNES 30 DE ABRIL Y SABADO 1° DE MAYO
ANTICIPADAS CON DESCUENTO EN LEE-CHI Y LOCURAS
EL TEATRO : Av. Lacroze Y Alvarez Thomas
bandas invitadas: GRAFFOLTAS - RESPONSABLES NO INSCRIPTOS
VIERNES: [URUGUAY] SABADO: [ARGENTINA]

GANADORES DEL CONCURSO PRESENTARSE CON DNI EN LAS BOLETERIAS DEL TEATRO EL DIA DEL SHOW

30 DE ABRIL		1° DE MAYO	
Leandro Peredo	30.062.172	Roxana Segovia	29.941.713
Alfredo Montes	31.023.213	Sergio Daniel García Ortiz	30.989.480
Jorge Barbera	30.695.443	Mariana Avila Llorente	30.885.231
David Nazareth Petroni	31.926.462	Florencia Escandon	28.864.995
Nicolás Otero	29.799.703	Ezequiel Chiodi	27.711.360
Geraldine Ametlla	28.892.131	Mariana Harsich	31.597.148

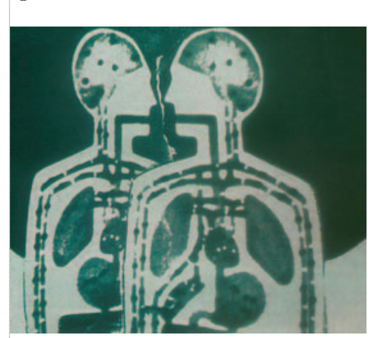
NO
mts

Haciendo cosas raras

El alto guitarrista de la banda inglesa, en una pausa de su trabajo más famoso y rentable, grabó un disco muy extraño, banda de sonido de una película ídem. Aquí, las razones de su osadía y una actualización de lo que están haciendo Thom Yorke y compañía.

POR ROQUE CASCIERO

Está en un costado del escenario y cuesta verle la cara, aunque sea tan alto: arrodillado sobre un rack de efectos para su guitarra o sacando sonidos de su laptop, el flequillo siempre amenaza con bajarle más allá de los ojos. Puede que las miradas se concentren en el centro de la escena, en la magnética presencia de Thom Yorke, pero cualquier fan de Radiohead sabe que la banda no sería lo mismo (¿sería Travis?) sin ese flaco que está a la izquierda del cantante: Jonny Greenwood. Fue él quien encontró la fuerza en los acordes para que *Creep* ubicara a la banda en el mapa rockero global y, más tarde, fue la clave para el cambio de rumbo de Radiohead (**Kid A**, **Amnesiac**) cuando se hartó de escuchar el sonido de su propia guitarra. Hace poco, también, Jonny fue el primer miembro del grupo en publicar un álbum solista, que en realidad es la banda de sonido del documental *Bodysong*, que trata sobre la experiencia de la vida humana, nada menos. Casi al mismo tiempo, una composición del menor de los Greenwood (su hermano Colin es el bajista de Radiohead) fue estrenada por la London Sinfonietta: se trata de **Smear**, una obra para ser tocada con ondas martenot, instrumento que Jonny ya metió en varias canciones de su grupo. Por un rato, entonces, las luces apuntan hacia él.



Greenwood descubrió las ondas martenot en la escuela, cuando un maestro le hizo escuchar una obra del compositor Messiaen. Pero ni siquiera sabía qué forma tenía el instrumento (inventado en 1928 por Martenot, un experimentador francés) hasta que encontró una en París. Se lo compró, por supuesto. "Parece un pianito y es similar al theremin, pero más preciso", describe el guitarrista. "Tiene una cuerda con un anillo que se desliza hacia los costados y un botón que controla la cantidad de sonido. Es mono, así que sólo se escucha una nota por vez, pero ése es un modo lírico de tocar una melodía." Tan encantado está con las ondas martenot, que compuso los tres actos de **Smear** pensando en dos de estos instrumentos, tocando al mismo tiempo y también lo usó en la banda sonora de *Bodysong*.

La película a la que Greenwood le puso música tiene características extrañas y grandilocuentes, más allá de lo extraño del hecho de que a alguien se le haya ocurrido documentar la "vida humana". No tiene diálogos ni guión, y porque el realizador Simon Plummell no filmó un solo segundo de la película sino que *remixó* imágenes de archivo de distintas épocas. En el documental no hay más sonidos que los hilvanados por Greenwood, quien contó con la ayuda del Emperor String Quartet. "Supongo que inconscientemente buscaba que la música estuviera en el mismo nivel que las imágenes", explicó el músico. "Que hubiera un cuarteto de cuerdas, una banda de jazz y cosas electrónicas. Tenía muy en claro de que podía aburrir a la gente haciendo una música parecida durante demasiado tiempo o que podía aburrirla de otro modo cambiándola completamente a cada minuto. Así que hice un balance para conseguir algo adecuado."

En la banda sonora (que no tendrá edición argentina, pero se puede bajar de Internet), Greenwood intercambia los géneros como si fuera lo más natural del mundo. Los fans de Radiohead que se engancharon con **Kid A** y **Amnesiac** seguramente podrán disfrutar de los desvíos y las trayectorias erráticas del álbum, del jazz a alta velocidad a un ambient alterado por clicks digitales. Pero quienes todavía añoran las melodías de **The Bends** (y se pierden la evolución de una banda en estado de combustión creativa), mejor manténganse alejados.

Jonny explica sus motivos para embarcarse en esta aventura sonora. "Hacer esto era muy atrevido y muy liberador, porque con respecto a la



música pude trabajar completamente relajado. No hubo límites, ni siquiera de tiempo. Simon me mandaba unos veinte minutos de material con una nota que decía: *'De acá voy a sacar cuatro o cinco minutos de película. ¿Tenés alguna idea?'*. Miraba esos fragmentos y trataba de capturar el clima. Por ejemplo, comprometí a un cuarteto de cuerdas y compusimos en conjunto. Nunca había intentado algo así antes. Eso fue absolutamente estremecedor, se me cumplió un sueño. Estar en un estudio con un presupuesto importante y usarlo en músicos clásicos con los que uno hace música para una película... ¡Increíble!"

Aunque la banda sonora le llevó más de dos años, la prioridad para Jonny siempre fue (y es) Radiohead. "Creo que puedo hacer cualquier cosa dentro de la banda", asegura. "No me parece que en *Bodysong* haya hecho algo realmente muy diferente de lo que ya intenté con Radiohead. Sólo es un poco más extremo. Antes, las cuerdas a menudo quedaban ocultas tras los otros arreglos compactos. Por ese motivo es agradable arreglar cosas de un modo un poco más transparente. Además, la banda siempre me empujó para que publicara el disco de una vez. Así que les di toda la música de la película, que eran dos CDR con más de noventa minutos de música. Quería que mis compañeros decidieran qué partes eran las mejores y qué funcionaría mejor en un solo CD. Thom armó la mayor parte del disco y a todos le gustó." ■

RADIOHEAD, SIN CONTRATO

Ruidos estúpidos

"Las novedades sobre el disco nuevo son que no estamos haciendo un disco nuevo. Como no tenemos contrato, vamos al estudio y hacemos algunos ruidos estúpidos. Jonny va los martes, Colin los jueves y a veces nos juntamos todos los viernes", dijo Thom Yorke hace un tiempo. Así que habrá que esperar por un nuevo trabajo, aunque la banda acaba de publicar el EP **Corn lag - 2 + 2 = 5** con diez temas (en vivo, remixes y lados B). En principio sólo iba a salir en Japón, pero ya se editó en Australia, Nueva Zelanda, Canadá y México. Lástima: no habrá edición argentina. Mientras tanto, Radiohead está girando por Oceanía, pero terminará su serie de shows de esta temporada este sábado 1º de mayo, como cabeza de cartel de la primera noche del Coachella Festival en Indio, California.



Fantasías animadas de hoy

A pulmón y con pocos recursos se realizan producciones animadas locales que –por creatividad y bajo costo– nutren la programación de canales con alcance continental. Están en Nickelodeon, Magic Kids, Much Music, Locomotion y MTV, con su receta de "lo artesanal" y con mucho para decir.

POR JULIAN GORODISCHER

El sueño Pixar en clave criolla los encuentra en busca del batacazo, esa promesa de ascenso a categoría estelar que les impone, en el principio, una fusión: técnica artesanal con alta tecnología, hasta dar con un estilo propio. Unos lo hacen con plastilina; otros con recortes y fotos viejas; un tercero apuesta a la veta interactiva para que los chicos jueguen, desde sus casas, con Hugo o con Kito (en *Magic Kids*, por ejemplo). Para todos, queda el beneficio del bajo costo (post-devaluación) y del talento que se mira, con curiosidad, desde la mismísima usina Disney. Libre acceso y facilidad para mostrarlo (en Internet) incentivan a empezar. El resto será buscar el rasgo que marque la diferencia e inaugure una marca registrada. Los canales requieren sus servicios y llenan la grilla de flamantes criaturas: Mercano, Kito, Hugo, Tepultepec, nombres que, desde hace un tiempo, se pronuncian en castellano (¡o en quechua!). Y los animadores colocan a "sus chicos" en MTV, Magic o Locomotion para que se vea el objeto del esfuerzo: el corto propio.

Entre los pioneros, Juan Antín llevó su *Mercano, el Marciano* a la pantalla de Much Music, y sorprendió con el dibujo animado de *qualité*: la crónica del muñeco verde llegado de Marte para ver la Tierra (Argentina y Buenos Aires, sobre todo) con ojos extrañados. Heredero directo de los alienígenas de *Marcianos al ataque*, homenaje declarado a las bestias de Tim Burton, Mercano fue el turista accidental que recorrió los barrios para mirar la realidad argentina y sufrirla en carne propia: robos, golpizas o viveza criolla sirvieron para editorializar y hablar de actualidad hasta abrir la puerta a muchos otros. Llegó, después, el largometraje independiente que conmovió a la industria del dibujo argentino con inusual recaudación. Y fue la desmentida de un prejuicio anterior: el dibujo local es de García Ferré, o si no se importa.

Mercano el marciano, perdido en una Buenos Aires en llamas.

De lo nuestro lo peor

El nuevo dibujo hereda la maldad de *Ren y Stimpy*, o la mordacidad de *Beavis and Butthead*, siempre en duplas y antihéroes, como se los ve recién subidos a la red en la propuesta cibernética de Flash MTV. Es el paso previo para que lleguen a la tele, como separador o corto, si funcionan bien en Internet y acumulan votos. Los más queridos (*Stressadito y relaxito* o *El bonsai que quería crecer*) nunca tienen el trazado ingenuo de los dibujos para niños. Llega la incorrección del dibujo que adora muertes violentas y consagra (como último grito del canal Locomotion) al importado *Quads*, historia de cuadripléjicos viviendo en comunidad. En esa misma línea, no tan extremos, los dibujos de Flash MTV proponen muchos golpes, relaciones agresivas, muertes provisorias que nunca acaban con la vida (con ecos de *South Park*, tal vez). Y así siguen los más votados, con su arsenal de excesos controlados tratando de infiltrar el comentario sobre lo local para sumar valor autóctono.

Pablo Felli impulsó hasta Much Music su corto *Chico pobre*, un retrato de la miseria del "chico más pobre del mundo" que llega a devorarse a sus amigos. "Yo no quiero contar la historia de una típica familia estadounidense –dice Felli, que cerraría las puertas a *Los Simpson*–. Yo quiero contar a la gente de acá. Ellos cuidan su industria; tenemos que empezar a explotar más nuestro patrimonio." El dibujo concientizado retrata un último pedazo de tierra amenazado por el constructor de shoppings y el de cadenas de comidas rápidas. Aquí, el "villano imperialista" combate al autóctono venido a menos, y Felli asegura que nada de esto es demodé. "Hay que seguir hablando de ciertas cosas", sentencia.



Kito Pizza, el pibe de los mandados.

Todos somos artesanos

Quieren "hacerlo a su modo" para llegar a la usina industrial con un sello de autor. Es el caso de los Hermanos Faivre, Florencia y Pablo, proveedores de MTV, Nickelodeon y Fox Kids, con estudio propio y proyecto a largo alcance: fusionar el programa de computación con el agregado de fotos y recortes, como un collage para desarmar el *air* prolijo del dibujo cibernético. "Lo mezclamos con técnicas manuales para que la compu sea una herramienta más", dice Florencia. El corto *El manipulador de masas* se llevó un premio de MTV, encantó y fue parte de la programación frecuente del canal. Hasta les cambió la profesión: de arquitectos con un hobby (la animación) a ser responsables de uno de los principales estudios del mercado. Y todo gracias al muñeco manipulador, síntesis de un tipo de dibujo comprometido, que arengaba a la masa como líder político hasta convertirla en metáfora nada sutil de la política. "La gente –cuenta Florencia– se transforma en una masa aplastada y enrollada hasta convertirse en un papel higiénico con el que *El manipulador* se limpia el culo."



Editorial político

El nuevo dibujo quiere transmitir algo importante, nada que ver con las corridas o picadas o persecuciones de antaño, pura diversión pasatista según el criterio de los autores con mensaje. Juan Antín, que quiso contar la crisis argentina con *Mercano*, ahora vuelve a la carga con un nuevo dibujo: *Los Dioses de lata*. "Vamos al pasado –dice Antín, junto con el animador Ayar B– para indagar en distintas problemáticas: globalización y conquista. Nos hacemos preguntas sobre lo que pasa, cómo comenzó la invasión... Estaba en La Habana mirando el mar y pensé: ¿cómo empezó todo esto? El dibujo contará esa historia, será una comedia divertida protagonizada por el indio Tepultepec, la mirada puesta en el otro para ver a Colón como lo que fue: un mercenario buscador de oro." El animador filtra en los canales su revisionismo histórico. O propone el retrato del argentino embrutecido, aguda crítica de lo que dejaron los '90 de la mano de *El Mono Mario*, antes en Much Music y ahora en busca de un canal. Gastón Pérez Carossio, su guionista, elevó a la persona común (el Mono) al rango de superstar: su criatura nació como un dibujo sólo para la red durante el boom de las puntocom, y se convirtió en uno de los programas más pedidos de Much Music, vendido al exterior y con negocio temático en las Galerías Jardín. Sobre el tono excedido (que habría motivado su salida del canal juvenil y que podría enloquecer a feministas o activistas gays), Pérez Carossio tiene poco para decir: "Queremos generar un poquito de polémica, pero no hay una ideología detrás de *El Mono Mario*. El personaje puede querer que vuelva Menem, pero lo ponemos sólo por joder; no queremos bajar línea; apenas dejar plasmado un retrato".



Quads, cuando la incorrección es apenas una mueca.

Sueño argentino

Para prosperar –saben bien– hay que innovar. Como hizo Juan Pablo Zaramella, animador de plastilina, muy cercano a los chicos Pixar, conocedor de la nueva clave en el 2004: que no parezca salido de la máquina. Cuando todos confeccionan sus muñecos con el Flash, algunos piensan en armarlo a mano y con paciencia, más tiempo y muchísimas tomas. El resultado es alentador: acumulación de premios y venta del producto a los principales canales, como separador o spot institucional. Con su corto *El espejo tiene mil caras* propuso una experiencia novedosa: "Fue el primer proyecto interactivo del canal Nickelodeon –dice–, que puso a elección de los chicos de todo el mundo los storyboards de posibles episodios de la serie; los tres favoritos fueron televisados en varios países". También interactivo, el flamante *Kito pizza* (por Magic Kids) es un dibujo que convoca a participar desde el teléfono, usado como joystick. Fondito de montaña con Kito peleando contra Giorgio consagraron al dibujo como uno delos más vistos de Magic y afirmaron a Promofilm en el rubro de la animación. Dice Lionel Diacovetzky, productor del dibujo: "También tiene una ambición educativa: hacer que los chicos ejerciten los reflejos, la habilidad, la coordinación". Kito salta, pica al tope del rating y renueva la pantalla. Y saltan también los animadores a novedoso estatuto: ascenso repentino a profesional muy bien pago y con estudio de diseño propio, en un vértigo parecido al de las puntocom o las agencias de publicidad de los '80. El fin del amateur, el salto al manejo de cuentas: ¡un sueño realizado! ■

SOBRE EL TONO DE "QUADS"

La falsa transgresión

Los Simpson marcan aún a quienes esquivan el porcentaje de influencia USA en el mapa de nuevos dibujos: en todas las animaciones reseñadas se nota esa huella de inocencia irónica para pintar a sus duplas o familias disfuncionales. Por algún motivo, las duplas cotizan y mucho en el panorama local. Chicos, animales o bestias de raza o condición dudosa conviven juntos en cofradía del tipo *Beavis and Butthead*, con esa distancia cínica ante la vida, o la tele, u otros dibujos. Pero a ninguno de estos chicos, los que están cambiando las leyes del dibujo en la Argentina, se le escuchará un elogio dedicado al flamante *Quads*, que acaba de estrenar el canal Locomotion: un extraño experimento de dibujo sobre tullidos que se pasa de rosca, pero no en un sentido moral. *Quads* rompió todas las fronteras: quiere ser el más grande entre los dibujos para adultos, rupturista y transgresor para terminar con la etiqueta "infantil", pero genera apenas el comentario del animador local: "Es exactamente lo que no hay que hacer", dice Pablo Espel, de Flash MTV.

Promocionado como el súmmum de la mordacidad, apenas consigue generar rechazo físico ante su provocación inútil. Cinco cuadripléjicos van a vivir a una mansión de las afueras, y lo que se ve es la gracia de quién vio el filón para buscar la fama rápida. El guionista echa a rodar cabezas parlantes, o ciegos erotómanos, o ¡hasta un gay!, incluido entre los fenómenos. Pero *Quads* no convierte esa carga de efecto inicial en una acción dramática: los deja allí para la exhibición gratuita, como un catálogo de freaks, haciendo chistes sobre la impotencia del paralítico, las formas de coger de la cabeza parlante y el modo maricón del gay.

NOTAS DE PRODUCCION

Quién es quién

● *Kito pizza*. La epopeya intergaláctica de un repartidor de pizza narrada en clave interactiva. Produce Promofilm y se emite de lunes a viernes a las 12 por Magic Kids.

● *Mercano el Marciano*. Dibujo pionero entre la animación local para adultos. Comenzó en Much Music y peregrinó por festivales hasta llegar a ser largometraje. Produjo Juan Antín y se consigue en video.

● *El manipulador de masas.* Premiadísimo corto de MTV que comenzó en un concurso y terminó como perlita difundida a toda hora por la programación del canal. Lo produjeron los hermanos Faivre, y puede verse como repetición. El mismo estilo *collage* podrá encontrarse en la campaña de imagen de Nickelodeon y en los institucionales de Fox Kids. "Tenemos mucha demanda de los canales", asegura Florencia Faivre.

● *El espejo tiene mil caras.* Ejemplo de corto con plastilina de los que no abundan en la producción local. Lo produjo Juan Pablo Zaramella y puede verse en la dirección de Internet *www.zaramella.com.ar* junto a otros cortos premiados en festivales internacionales como *Día de reyes* y *El guante*.

● *Stressadito y relaxito, El bonsai, y otros.* Amplia galería de cortos animados que puede encontrarse en la opción flash de la página de MTV Latino (*www.mtvla.com*). Es el modo más directo y sencillo de mostrar una primera producción al público y, si resulta muy votado, puede incluso llegar a la programación del canal.

● *El Mono Mario.* El más zafado de los dibujos, bastante machista y misógino por cierto. Un éxito de Much Music que ahora busca pantalla. Se consigue en videos en el local de *El Mono Mario*, en Galerías Jardín.



El manipulador de masas, corto ganador en MTV.

EL PROYECTO "PATORUZITO"

En serie

Confesiones del animador burócrata (que pidió que se mencione sólo su nombre de pila). Damián G. trabaja en Patagonik Group para dar cuerpo y carnadura al huracán que se vendrá en las vacaciones de invierno: el largometraje *Patoruzito*, situado en el opuesto perfecto del panorama *indie* descripto en esta nota. Producción en serie, turnos de ocho horas, intercambio de manos para un mismo personaje, dibujo con molde y pre-guionado que apenas les exige trazo prolijo y pulso firme para que la continuidad nunca falle."Tengo que reproducir exactamente la figura tal como la dejé ayer. La continuidad es lo más importante. Creatividad: cero. Acá todo está pre-guionado por un equipo de expertos, el trabajo está subdividido por áreas, a nosotros nos piden apenas que representemos en el papel lo que ya viene pautado. Aquí no hay libertad de expresión: es apenas una línea de trabajo que nos divide para bocetar, pintar, dibujar y animar. Para hacer otra cosa, tenés que estar fuera de una gran empresa."

Monólogo final. "Comercial versus integrado? En el dibujo animado está clarísima esa diferencia. Si otras disciplinas fueron integrando la experimentación (la publicidad, el diseño) y replegaron a sus *alternativos*, o directamente los capturaron, en animación todavía habrá que caminar mucho. Una gran empresa (Patagonik, García Ferré) sólo apuesta al dibujo clásico, animación para todo target, de narración simple y ninguna dificultad de comprensión. El máximo riesgo que corren es apostar a los mitos literarios (*Manuelita*, *Patoruzito*...). En la Argentina, estamos a años luz de la experiencia Pixar."





JUEVES 29

Julieta Venegas en La Trastienda, Balcarce 460. A las 21.

Willy Crook en Fin del Mundo, Chile y Defensa. A las 24.

Rosario Bléfari en Belleza & Felicidad, Acuña de Figueroa y Guardia Vieja. A las 20.

4º Espacio en el Club del Vino, Cabrera 4737. A las 21.30.

Mi Tortuga Montreaux en el Hotel Bauen, Callao 360. A las 22. Gratis.

Jason Lee en La Cigale, 25 de Mayo 722. A las 23.30.

DJ Buey y **Andrea Alvarez** en Podestá, Armenia 1740. A las 24.

Fiesta Z Beats con los DJs **Dilo** y **Drole** en Niceto, Niceto Vega 5510. A las 24.

Club 69 con **Spitfire** en Niceto, Niceto Vega 5510. A las 22.

VIERNES 30

La Vela Puerca, **Graffolitas** y **Responsables No Inscriptos** en El Teatro, Federico Lacroze y Alvarez Thomas. A las 21.

La Portuaria en Caetano, 47 entre 10 y 11, La Plata. A las 22.

Los Violadores en Number One Disco, Puente La Noria. A las 22.

Sexteto Irreal en el Club del Vino, Cabrera 4737. A la 1.

Ubika, **Propiedad Privada**, **Right Hop** y más en @lternativ@, Rivadavia 1910.

A-Tirador Láser y **Volco** en la sala A/B del Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551. A las 21.

Bristol y **Francisco Bochatón** en Niceto, Niceto Vega 5510. A las 23.

Carniceros en IMPA-La Fábrica, Querandíes 4290. A las 24.

La Senda del Kaos y **Vigilia** en Santana, Perón 414, Ramos Mejía. A las 23.30.

Bicicletas, **Weirdo** y **Enhola** en El Sótano, Perón 1372. A las 23.

Arbolito, **Topos**, **Cruz de Angel** y **100 Gramos** en Venezuela 1225. A las 19.30 (llevar un alimento).

Oisin, **Digital** y **Plush** en The Roxy, Casares y Sarmiento. A las 22.

Carmina Burana en El Sótano, Mitre 785, Rosario. A las 23.30.

7 Culebras en Teatro del Viejo Consejo, 9 de Julio y 25 de Mayo, San Isidro.

Careta Tucón en Planta Alta, Rivadavia 7609. A las 24.

Laura Ros, **Lolo Micucci** e invitados en B'Art, Borges 2180. A las 23.

Araca París en La Tribu, Lambaré 873. A las 23.

DJ Matías Parisi en La Cigale, 25 de Mayo 722. A las 24.

Fiesta Cocoliche con los DJs **Diego Rok**, **Carla Tintoré** y **Dr. Trincado** en Rivadavia 878. A las 24.

Fiesta Madonna-No Doubt-Garbage y ***Fiesta Manson-Coal Chamber*** en Alternativa, Rivadavia 1910. A las 24.

Fiesta The Best of the 80's en Requiem, Avenida de Mayo 948. A las 24.

Fiesta Guau! en Club de Arte, Corrientes 4129. A la 1.

Fiesta Uni con **La Sudadera Tinto's Club** en Guardia Vieja 3360. A las 24.

Fiesta Disco Pop On the Rocks en Especial, Córdoba 4391. A las 2.

Fiesta de la Sambumbia con **Actitud María Marta** en Ruca Chaltén, Venezuela 632. A las 23.

Fiesta presentación de la Revista O con **Marcelo Fabián** y **DJ Tulio** en Niceto, Niceto Vega y Humboldt. A las 22.

Boogie Night Party en Guardia Vieja 3360. A las 24.

Fiesta Pop City en El Sótano, Perón 1372. A la 1.

SABADO 1º

La Vela Puerca, **Graffolitas** y **Responsables No Inscriptos** en El Teatro, Federico Lacroze y Alvarez Thomas. A las 21.

Almafuerte en el estadio Obras Sanitarias, Libertador al 7600. A las 22.

Jóvenes Pordioseros, **Motor Loco**, **Sexto Sentido**, **Barrios Bajos**, **La Babosa** y **Chicos de Fábrica** en República Cromañón, Bartolomé Mitre 3060. A las 19.

El Otro Yo en Unión Ferroviaria de Haedo, Constitución 218, Haedo. A las 21.

Los Tipitos en El Condado, Niceto Vega 5542.

Carniceros en Federación Libertaria Argentina, Brasil 1551. A las 24.

Picón de Mulo y **Austral** en el Salón Pueyrredón, Santa Fe 4560. A las 23.

Rosario Bléfari y **Enhola** en Niceto, Niceto Vega 5510. A las 23.

Restos Fósiles, **Satan Dealers**, **Sugestion** en Cemento, Estados Unidos 1234.

Audire en Cavas y Cuevas, Guatemala 5650. A las 24.

Zuker XP en The Roxy, Casares y Sarmiento. A las 22.

Sancamaleón y **MKC** en Jockey Discotheque, Santa Rosa, La Pampa.

Ciudavitecos y **Locotes** en Arte Club, Bvld. Los Andes 337, Córdoba. A las 22.

Fiesta Invasión Piojosa en Museo Rock, Río de Janeiro 235. A las 1.

Fiesta Pop de Salón en Salón Pueyrredón, Santa Fe 4560. A la 1.

Fiesta en la Pueyrredón en Las Heras 1749. A las 24.

Fiesta Guau! en Club de Arte, Corrientes 4129. A la 1.

Fiesta Sábados de Garage en Especial, Córdoba 4391. A las 2.30.

Fiesta La Milonga de Album en Remembranza, Defensa 1293. A las 24.

Fiesta Cocoliche con los DJs **Carla Tintoré**, **Mariano DC** y **Udolph** en Rivadavia 878. A las 24.

Fiesta Pop City en El Sótano, Perón 1372. A las 22.

DOMINGO 2

Intoxicados, **Karamelo Santo**, **Las Manos de Filippi**, **Resistencia Suburbana** y **Orge's Sound System** en el Rosedal de Palermo. A las 16. Gratis.

La Vela Puerca, **Graffolitas** y **Responsables No Inscriptos** en El Teatro, Federico Lacroze y Alvarez Thomas. A las 21.

La Chilinga en el Teatro N/D Ateneo, Paraguay 918. A las 20.

Zumbadores en Giribone y 14 de Julio. A las 17.30. Gratis.

Nativo, **Infierno 18**, **Hotel Hamburgo**, **Instinto** y **Patán Salvame** en Cemento, Estados Unidos 1234. A las 18.

Electrificate en Shangay, Córdoba 4042. A las 23.

SABADO 1 MAYO 23 hs
FIESTAS PAGANAS
CBGB B. MITRE 1552 CAPITAL
LA SOTA
Banda Invitada: BUHOS www.lasota.cjb.net
ANTICIPADAS $4 en LOCURAS (Once-Flores) / RIVADAVIA ROCK Rivadavia 8705 / ORIENTE Av. Crovara 1181 C. Madero / Puerta $6

MIERCOLES 5 DE MAYO
AUDITORIO DE RADIO NACIONAL
19 HS. MAIPÚ 555 CAPITAL
Viticus
a beneficio
ENTRADA 2 ALIMENTOS NO PERECEDEROS
El Lado Oscuro del Sol
Sábados de 20 a 22
Radio Nacional Faro FM 87.9 Mhz

















OBRAS 11 y 12 de JUNIO 21 HS
Las pelotas
Ant. c/desc. hasta el Lunes 10 de Mayo en Lee Chi-Locuras-Soyrock.com-La Estaka- Musimundo adheridos
ticketmaster 4321-9700

























MC salteña

A los 21 años emerge como una nueva figura del folklore argentino, después que en Cosquín 2004 asombró con sus coplas pícaras y profundamente femeninas. Ella dice: "Las canto para que las mujeres sepan que no hay que quedarse calladas".

Con su permiso, señores
cuatro coplas cantaré
y aunque soy medio morocha
tal vez no los mancharé.

POR KARINA MICHELETTO

Mariana Carrizo, la más joven promesa coplera de Salta y consagrada como "revelación" en el último Festival de Cosquín, mete púa en un taxi que atraviesa la avenida Corrientes.

–Te digo que Atahualpa se robó varias coplas populares. ¿Será que pensó que, como eran de todos, también eran de él, y les estampó la firma?

–Callate, salteña rencorosa. Yupanqui se iba en burro desde Tafí Viejo hasta Tucumán y no decía nada. Vos te quejás porque tenés un día de micro de Salta a Buenos Aires.

La destinataria de la chicana es una amante del folklore empecinada en dar a conocer los exponentes nuevos e históricos del género, devota de Yupanqui. Por tanto, acusa recibo del comentario.

–Y ésas son las que le conocemos de acá. Imaginate todas las que les habrá robado a los franceses cuando vivía en París y nunca nos vamos a dar cuenta...

Mariana guiña el ojo y sigue metiendo púa, sabe que sus dardos surten efecto fácil. Pero, si se pone seria, aclara que a Yupanqui lo quiere como lo quieren todos, sólo que la verdad es la verdad. Y que ella escuchó algunos de los versos que llevan su firma iguales o muy parecidos, copleados anónimamente entre los cerros. O los encontró en algunas otras recopilaciones. En todo caso, reconoce Mariana, Yupanqui no fue el único. Por las dudas incluyó en el disco que acaba de grabar su versión de una zamba, *La viajerita*. Escrita por... Yupanqui.

Mariana Carrizo es menuda, bajita, y de lejos hasta puede pasar por adolescente. Lo único que tiene para acompañarse cuando canta es su caja bagualera. Parece poco, hasta que suelta la primera copla. Si estuviste haciendo zapping en esas noches de enero en las que sobran los canales porque no hay nada para ver, quizás pasaste por la sempiterna transmisión de Cosquín, y la viste. Si pasó eso, seguro que te detuviste. Eso es lo que ocurre siempre que Mariana se sube al escenario. Hay algo en sus coplas, en la picardía o dulzura con que las dice, que funciona como un imán.

"Tenía ocho años y ya sentía la artisteada: para mí no había otra cosa que la música. En el pueblo pasaban discos por un altoparlante y yo me volvía loca. Me encantaba una canción de Edith Piaf, y *La Traviata* cantada por Pavarotti. Estaba cuidando las ovejas y me llegaba la música con el viento. Por ahí soplaba para otro lado y yo corría para donde iba el viento. Cuando volvía, las ovejas ya no estaban. Entonces sabía que, a la vuelta, cobraba seguro. Así que entraba a la casa poniendo la espalda, entregada, como el Chómpiras."

Sigue contando. "Yo quería estudiar música de verdad, partituras, esas cosas. Pero en mi casa no querían saber nada. Lo veían como algo indecente. Mi papá quería que yo fuera monja. ¡Pobrecito! A los trece años me regalaron un casete de Leda Valladares. Ahí me picó la curiosidad y me largué a investigar." La investigación de Mariana fue escaparse de su casa para viajar, a dedo o haciéndose la dormida en los colectivos. Iba buscando coplas por los parajes perdidos en medio de los cerros, aprendiendo de cada lugar. Buena parte de esas coplas populares están incluidas en su repertorio. El resto está tomado de las pocas y valiosas recopilaciones existentes, y de cancioneros españoles, el antecedente de las coplas norteñas. "Lo que más me emociona es escuchar a los viejitos. ¡Con qué sentimiento que cantan! Te hacen vivir lo que escuchás", dice Mariana.

Las coplas que yo les canto
son escritas por el tiempo,
me las enseñó la vida
las iba cantando el viento.

Hasta los cinco años, Mariana vivió con su abuela en Angastaco, un pueblito en medio de los Valles Calchaquíes. Después creció en San Carlos, a veinte kilómetros de Cafayate. "Para mí es más fácil defender algunas de las cosas que canto porque las viví. Yo sé lo dura que es la vida en los cerros, no es como la muestran las postales. La gente baja para vender sus cositas, quesos, charqui, pasan días enteros durmiendo a la intemperie, con frío, lluvia, tormentas. Y por ahí cuando llegan lo que sacan no les alcanza para comprar lo que necesitan, o la novedad que llegó al almacén del pueblo. Esa impotencia se hace copla."


NORA LEZANO

Cuando el pobre anda queriendo
viene el rico y se atraviesa
y ahí se queda el pobrecito,
rascándose la cabeza.

Dice convencida Mariana: "Las que cantan coplas son casi siempre mujeres. ¿Por qué? Porque los hombres se creen más pícaros y lo único que hacen es ir a tomar chicha y vino. Y cuando llegan con el vinito en la cabeza ya vienen más corajudos y altaneros. Ahí es cuando se quieren desquitar con las mujeres y ellas se tienen que aguantar calladitas. ¡Ah, no, eso sí que yo no lo tolero!".

A los hombres hay que quererlos
y no darles de comer
porque comiendo se olvidan,
muertos de hambre quieren bien.

La selección de coplas que hace Mariana no es inocente. Están los versos tiernos, picarescos, amorosos. Y están los que advierten a los hombres que no hay que pasarse de la raya. En un contexto machista como el del norte argentino, eso puede ser una bomba de tiempo. "Yo las canto a propósito, para que las mujeres sepan que no tienen que quedarse calladas. Para que no se conformen con ser más machistas que los hombres", cuenta. Alguna vez tuvo que enfrentar una silbatina de quince minutos porque cayó mal una de sus coplas "feministas".

Casada quisiera estar,
casada por un ratito.
Casada toda la vida,
eso sí no lo permito.

"Esta copla la puse escrita en el disco porque me identifica un poquito. Estaría bueno vivir casada por un ratito, ¿no?"

El disco que Mariana acaba de grabar, y que presentó ayer en el Teatro Alvear, se llama *Libre y dueña*. "Le puse así porque representa a la copla. Ella dice los sentimientos libremente, no se calla nada.

–Parece más bien una declaración personal.

–Dejame echarle la culpa a la copla.

Ya me voy, ya me retiro
si me dan su permisito,
que tengo pa' desplumar
en mi nido un gorrioncito.







Cosas que pasan

Lo bueno, lo malo y lo feo de la semana rock

5 Finalmente, y luego de algunas dificultades para ingresar en la grilla de uno de los dos grandes cables de Buenos Aires, se confirmó que Rock & Pop TV iniciará sus emisiones el 10 de mayo en el canal 46 de Multicanal. Se anuncia una programación sintonizable en correspondencia a la clásica de la radio: habrá un ranking, videos seleccionados por Bobby Flores, material de un rico archivo, entrevistas, flashes informativos y la versión televisiva de *El Tren Fantasma*, programa radial de *culto* en los primeros años de la década del '80.

4 Rock bienintencionado x 2. Nativo, Infierno 18, Colorado 87, P.salvame, Hotel Hamburgo e Instinto tocarán el próximo domingo a las 18 en Cemento, a beneficio del comedor escolar del padre Farrell en Moreno. Las entradas para el show cuestan 3 pesos más un alimento no perecedero. El próximo miércoles 5, por su parte, Viticus actuará en el auditorio de Radio Nacional (Maipú 555) dentro del ciclo organizado por el programa *El lado oscuro del sol* (sábados de 20 a 22, por FM Faro 87.9), a beneficio de la "Escuelita de Apoyo Escolar Retiro". Las entradas se pueden retirar desde el lunes 3 en la recepción de la radio, se ruega llevar un alimento no perecedero.

3 Ola de disoluciones para distintos grupos, de bien distintos estilos y géneros. Guided By Voices anunció que dejará de existir a fines de este año, luego del lanzamiento de su nuevo disco **Hald Smiles of the Decomposed** (previsto para el 26 de agosto). Algo parecido sucederá, asegura el semanario inglés *New Musical Express*, con Wu-Tang Clan: según declaró RZA, uno de los shaolines hip hop, grabarán uno o dos discos más, y luego... el fin. Hay más: el dúo electrónico Orbital dejará de existir, luego de 15 años de carrera. El epílogo se concretará con la aparición del disco **The Blue Album**, el próximo 21 de junio.

2 Argies iniciará el próximo jueves 6 de mayo su cuarta gira europea bautizada *El camino del punk*, con 70 shows en cuatro meses. La particularidad de este tour es que, además de un circuito más o menos "clásico", se presentarán en Dinamarca, Bélgica, Lituania, Estonia y Bosnia-Herzegovina. Un poco más cerca, en tiempo y distancia, Intoxicados, Karamelo Santo, Las Manos de Filippi, Resistencia Suburbana y Orge's Sound System se presentarán el domingo a las 16 en el Rosedal de Palermo, dentro de la jornada argentina de reclamo por la despensalización del consumo de marihuana.

1 cosas del difícil concubinato entre el rock y el fútbol (ver El Dicho): a pedido de los ingenieros que acondicionan el campo de juego del recientemente reinaugurado estadio de Argentinos Jrs., de común acuerdo entre el club de la Paternal y la empresa productora del show, Motorhead no tocará en la cancha de Juan A. García y Boyacá. El nuevo escenario será, el próximo sábado 8, Hangar (Rivadavia 10921). Las entradas adquiridas por Ticketek, según se informó, son válidas y continúan a la venta a 40 pesos cada una.

EL DICHO

"Al margen de los líos de ver la cancha como la vimos el domingo, que además nos perjudicó a la hora del juego, que tenemos problemas con los socios y en el barrio, también con el plantel, que no puede concentrar en el club... Lo del sábado pasado pasó a mayores y tuvo características singulares: se incendió la salita 3 del Instituto y se tuvo que hacer todo un despliegue para que no se interrumpieran las clases. Hubo destrozos múltiples que seguramente los responsables van a pagar. Hoy por hoy, a River no le resulta una cuestión atractiva esto de la generación de espectáculos en el estadio, más allá de que la idea original haya sido buena." El presidente de River Plate, José María Aguilar, informó en una entrevista concedida a radio La Red sobre algunos destrozos ocurridos en el estadio durante el show de La Renga, el pasado sábado 17. Consultado por el **No**, Gaby –manager del trío– reconoció el incidente ("quizás haya sido una bengala, pero no sé del tema"), pero aclaró que las productoras de Rock and Pop y Pop Art se hicieron cargo de los gastos de reacondicionamiento de las instalaciones del Monumental. Más allá de la magnitud de los daños, la pregunta es: ¿habrá más shows de rock en River?

EL HECHO

Según el cronista del diario en español *El Nuevo Herald* de Miami, "el aire de la pampa se pudo respirar durante unas horas, por miles de personas que asistieron al Festival Argentino en Miami, el evento argentino más grande que se realiza fuera del país latinoamericano". Así fue: Fito Páez en el cierre, antes Los Piojos, Babasónicos, Los Calzones y otros artistas, entretuvieron a más de 10 mil argentinos deseosos de escuchar música de la tierra lejana en el escenario montado en el parque Bayfront. A propósito de Babasónicos, su llegada a Miami motivó una nota publicada en el diario en inglés *The Miami Herald* bajo el expresivo título "¿Esta banda puede salvar el rock argentino?". Salvador o no, el grupo seguirá con su gira *Infame* mañana por la noche en Queens, Nueva York (otra zona con numerosa colonia argentina), el sábado se presentarán en Nueva Jersey, el domingo 2 de mayo en San José y luego: Los Angeles (4 de mayo), San Diego (el 5), Anaheim (6). Luego irán a México, para tocar el 7 en Guadalajara, el 8 en Puebla, el 9 en Ciudad de México, el 13 en León, el 14 en San Luis Potosí, el 21 en Monterrey y el 22 de mayo en Ciudad Juárez.

Nos zarpamos

Salidas, entradas y excusas para descontrolar

MOTOQUEROS. Arbolito, Cruz de Angel, Topos y 100 Gramos tocarán el sábado, para festejar el Día del Trabajador, en un acto organizado por el Sindicato Independiente de Mensajeros y Cadetes. Será en Venezuela 1225, a partir de las 19.30, y la entrada es un alimento para el comedor de H.I.J.O.S.

CONCURSO. Entre el 10 de mayo y el 11 de junio se recibirán obras para el Primer Concurso Konex de Fotografía para Jóvenes, del que pueden participar profesionales y amateurs de hasta 30 años. El jurado está compuesto por Martín Churba, Adriana Lestido y Alejandro Ros. Las bases se pueden consultar en *www.centroculturalkonex.org*

SONIDOS. El programa *Soundscapes urbanos: la ciudad y su dimensión acústica*, de Jorge Haro, puede percibirse en el Centro Cultural de España en Buenos Aires (Florida 943). Dura 60 minutos y se repite cada hora.

RADIO. *El bicho reactor*, programa sobre rock con entrevistas, presentaciones de discos, informes y columnistas, va todos los martes a las 22 por FM La Tribu (88.7), con la conducción de Hernán Manzo.

JAZZ. El trío Piazzolla-Guerschberg-Sívori abre hoy a las 21 el ciclo de jazz en Molière, Balcarce 682. En las semanas siguientes estará Proyecto Marcelo Torres, Daniel Maza con Osvaldo Fattoruso, y Gillespi.

REVISTA. El número de otoño de la revista *O* será presentado mañana, con una fiesta a la medianoche en Niceto, Niceto Vega y Humboldt.

TEATRO. La comedia *Encontrar la vuelta*, de Esteban Bruzzone, se presenta mañana y todos los viernes a las 22, en el Teatro del Viejo Palermo (Cabrera 5567).

CIRCO. La Escuela de Circo Criollo presenta *Otra vez de vuelta otra vez II* en Chile 1584, los sábados a las 22.30 y los domingos a las 18.30.

Clara de Noche

textos: maicas y carlos trillo *dibujos:* bernet



